



26 -1- 1982

[REDACTED]

Nr. 14.117/II/N

1 bijlage :  
advies nr.  
13.272/II/N

Betreft : klacht van 27 april 1982 wegens uw antwoord op een parlementaire vraag nr. 27 van 4 februari 1982 en waarbij de algemene tweetaligheid van vervoerdocumenten bepleit wordt.

[REDACTED]

Ik heb de eer U mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.), Nederlandse afdeling, in haar vergadering van 5 oktober een onderzoek gewijd heeft aan deze klacht.

Uit uw antwoord blijkt dat de invoering van de drietaligheid (geen tweetaligheid, zoals de vraag vermeldt) steunt op rationalisering en uniformisering van deze documenten.

Het zijn in essentie vrachtbrieven opgemaakt door privé-afzenders en die ter bestemming voorgelegd worden aan geadresseerden, die vaak in een ander taalgebied gevestigd zijn.

In haar advies nr. 13.272/II/N van 30 maart 1972 legde de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, de nadruk op het drievoudig karakter van deze documenten, t.w. een formulier, een bescheid bij de wet opgelegd en een document, dat gebruikt wordt in betrekkingen tussen niet-gehiërarchiseerde diensten al dan niet uit verschillende taalgebieden.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht aanvaardde de tweetaligheid of drietaligheid slechts in het geval de geadresseerde in een ander taalgebied gevestigd is.

In de andere gevallen dienen de uitdrukkelijke bepalingen van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken (S.W.T.) en het decreet nageleefd te worden, t.w. de bepalingen i.v.m. het uitreiken van formulieren aan particulieren, de bepalingen van artikel 5 van het decreet van toepassing op de privé-afzender, die gevestigd is in het homogene Nederlandse taalgebied en de bepalingen die de betrekkingen tussen diensten uit hetzelfde taalgebied regelen.

De door U voorgestelde uniformisering doet alleszins afbreuk aan de toepassing van de S.W.T. en is niet in overeenstemming met de jurisprudentie van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

In bijlage vindt U het advies nr. 13.272 van 30 maart 1972 betreffende deze aangelegenheid.

Een afschrift van deze brief zal ook aan de klacht-indiener gezonden worden.

